

## Poslanica Galaćanima

<sup>1</sup> Pavao, apostol - ne od ljudi ni po kojem čovjeku, nego po Isusu Kristu i Bogu Ocu koji ga uskrisi od mrtvih - <sup>2</sup> i sva braća koja su sa mnom: Crkvama u Galaciji. <sup>3</sup> Milost vam i mir od Boga, Oca našega, i Gospodina Isusa Krista, <sup>4</sup> koji sam sebe dade za grijeha naše da nas istrgne iz sadašnjega svijeta opakoga kao što je volja Boga i Oca našega, <sup>5</sup> komu slava u vijeke vjekova! Amen. <sup>6</sup> Čudim se da od Onoga koji vas pozva na milost Kristovu tako brzo prelazite na neko drugo evanđelje, <sup>7</sup> koje uostalom i ne postoji. Postoje samo neki koji vas zbumuju i hoće prevratiti evanđelje Kristovo. <sup>8</sup> Ali kad bismo vam mi, ili kad bi vam andeo s neba navješćivao neko evanđelje mimo onoga koje vam mi navijestisemo, neka je proklet! <sup>9</sup> Što smo već rekli, to sad i ponavljam: navješćuje li vam tko neko evanđelje mimo onoga koje primiste, neka je proklet. <sup>10</sup> Doista, nastojim li ovo pridobiti ljude ili Boga? Ili idem li za tim da ljudima ugodim? Kad bih sveudilj nastojao ljudima ugađati, ne bih bio Kristov sluga. <sup>11</sup> Obznanjujem vam, braćo: evanđelje koje sam navješćivao nije od ljudi, <sup>12</sup> niti ga ja od kojeg čovjeka primih ili naučih, nego objavom Isusa Krista. <sup>13</sup> Ta čuli ste za moje negdašnje ponašanje u židovstvu: preko svake sam mjere progonio i pustošio Crkvu Božju <sup>14</sup> te sam u

židovstvu, prrevno odan otačkim predajama, nadmašio mnoge vršnjake u svojem narodu. <sup>15</sup> Ali kad se Onomu koji me odvoji već od majčine utrobe i pozva milošću svojom, svijedelo <sup>16</sup> otkriti mi Sina svoga da ga navješćujem među poganim, odmah, ne posavjetovah se s tijelom i krvlju <sup>17</sup> i ne uziđoh u Jeruzalem k onima koji bijahu apostoli prije mene, nego odoh u Arabiju pa se opet vratih u Damask. <sup>18</sup> Onda nakon tri godine uziđoh u Jeruzalem potražiti Kefu i ostadoh kod njega petnaest dana. <sup>19</sup> Od apostola ne vidjeh nikoga drugog osim Jakova, brata Gospodinova. <sup>20</sup> Što vam pišem, Bog mi je svjedok, ne lažem. <sup>21</sup> Zatim dođoh u krajeve sirijske i cilicijske. <sup>22</sup> Osobno pak bijah nepoznat Kristovim crkvama u Judeji. <sup>23</sup> One su samo čule: "Negdašnji naš progonitelj sada navješćuje vjeru koju je nekoć pustošio" <sup>24</sup> i slavile su Boga zbog mene.

## 2

<sup>1</sup> Zatim nakon četrnaest godina opet uziđoh u Jeruzalem s Barnabom, a povedoh sa sobom i Tita. <sup>2</sup> Uziđoh po objavi i izložih im - napose uglednijima - evanđelje koje propovijedam među poganim da ne bih možda, ili da nisam, trčao uzalud. <sup>3</sup> Čak ni Tit, pratilac moj, premda Grk, nije bio prisiljen obrezati se, <sup>4</sup> i to radi uljeza, lažne braće, koja se ušuljaše da vrebaju slobodu koju imamo u Kristu Isusu, ne bi li nas učinili robovima. <sup>5</sup> Ne, ni načas im nismo popustili, nismo se podložili: da istina evanđelja ostane kod vas! <sup>6</sup> A oni koji štогод znače

- bili oni što bili, nije mi do toga, Bog ne gleda tko je tko - ti uglednici, uistinu, ništa nisu pridometnuli. <sup>7</sup> Nego naprotiv, vidjevši da mi je povjerenog evanđelje za neobrezane, kao Petru za obrezane - <sup>8</sup> jer Onaj koji je bio na djelu po Petrovu apostolstvu među obrezanima, bio je na djelu i po meni među poganim - <sup>9</sup> i spoznavši milost koja mi je dana, Jakov, Kefa i Ivan, smatrani stupovima, pružiše meni i Barnabi desnice zajedništva: mi ćemo među pogane, a oni među obrezane! <sup>10</sup> Samo neka se sjećamo siromaha, što sam revno i činio. <sup>11</sup> A kad Kefa stiže u Antiohiju, u lice mu se usprotivih jer je zavrijedio osudu: <sup>12</sup> doista, prije nego stigoše neki od Jakova, blagovao je zajedno s poganim; a kad oni dodoše, počeo se povlačiti i odvajati bojeći se onih iz obrezanja. <sup>13</sup> Za njim se povedoše i ostali Židovi te je i Barnaba zaveden tom prijetvornošću. <sup>14</sup> Ali kad vidjeh da ne hode ravno, po istini evanđelja, rekoh Kefi pred svima: "Ako ti, Židov, poganski živiš, a ne židovski, kako možeš siliti pogane da se požidove?" <sup>15</sup> Mi smo podrijetlom Židovi, a ne "grešnici iz paganstva". <sup>16</sup> Ali znamo: čovjek se ne opravdava po djelima Zakona, nego vjerom u Isusa Krista. Zato i mi u Krista Isusa povjerovasmo da se opravdamo po vjeri u Krista, a ne po djelima Zakona jer se po djelima Zakona nitko neće opravdati. <sup>17</sup> Ako se pak po tome što zaiskasmo opravdati se u Kristu očitovalo da smo i mi grešnici, nije li onda Krist u službi grijeha? Nipošto! <sup>18</sup> Doista, ako ponovno

gradim što sam bio srušio, pokazujem da sam prijestupnik. <sup>19</sup> Ta po Zakonu ja Zakonu umrijeh da Bogu živim. S Kristom sam razapet. <sup>20</sup> Živim, ali ne više ja, nego živi u meni Krist. A što sada živim u tijelu, u vjeri živim u Sina Božjega koji me ljubio i predao samoga sebe za mene. <sup>21</sup> Ne dokidam milosti Božje! Doista, ako je opravdanje po Zakonu, onda je Krist uzalud umro.

### 3

<sup>1</sup> O bezumni Galaćani, tko li vas opčara? A pred očima vam je Isus Krist bio ocrtan kao Raspeti. <sup>2</sup> Ovo bih samo htio dozнати od vas: jeste li primili Duha po djelima Zakona ili po vjeri u Poruku? <sup>3</sup> Tako li ste bezumni? Započeli ste u Duhu pa da sada u tijelu dovršite? <sup>4</sup> Zar ste toliko toga uzalud doživjeli? A kad bi doista bilo uzalud! <sup>5</sup> Onaj dakle koji vam daje Duha i čini među vama silna djela, čini li to zbog djela Zakona ili zbog vjere u Poruku? <sup>6</sup> Tako Abraham povjerova Bogu i uračuna mu se u pravednost. <sup>7</sup> Shvatite dakle: oni od vjere, to su sinovi Abrahamovi. <sup>8</sup> A Pismo, predviđevši da Bog po vjeri opravdava pogane, unaprijed navijesti Abrahamu: U tebi će blagoslovljeni biti svi narodi. <sup>9</sup> Tako: oni od vjere blagoslivlju se s vjernikom Abrahacom. <sup>10</sup> Doista, koji su god od djela Zakona, pod prokletstvom su. Ta pisano je: Proklet tko se god ne drži i tko ne vrši svega što je napisano u Knjizi Zakona. <sup>11</sup> A da se pred Bogom nitko ne opravdava Zakonom, očito je jer: Pravednik će od vjere živjeti. <sup>12</sup> Zakon pak

nije od vjere, nego veli: Tko ga vrši, u njemu će naći život. <sup>13</sup> Krist nas otkupi od prokletstva Zakona, postavši za nas prokletstvom - jer pisano je: Proklet je tko god visi na drvetu - <sup>14</sup> da u Kristu Isusu na pogane dođe blagoslov Abrahamov: da Obećanje, Duha, primimo po vjeri. <sup>15</sup> Braćo, po ljudsku govorim: već i ljudski valjan savez nitko ne poništava niti mu što dodaje. <sup>16</sup> A ova su obećanja dana Abrahamu i potomstvu njegovu. Ne veli se: "i potomcima" kao o mnogima, nego kao o jednomu: I potomstvu tvojem, to jest Kristu. <sup>17</sup> Ovo hoću kazati: Saveza koji je Bog valjano sklopio ne obeskrepljuje Zakon, koji je nastao četiri stotine i trideset godina poslije, i ne dokida obećanja. <sup>18</sup> Doista, ako se baština zadobiva po Zakonu, ne zadobiva se po obećanju. A Abrahama je Bog po obećanju obdario. <sup>19</sup> Čemu onda Zakon? Dometnut je poradi prekršaja dok ne dođe potomstvo komu je namijenjeno obećanje; sastavljen je po anđelima preko posrednika. <sup>20</sup> Posrednika pak nema gdje je samo jedan. A Bog je jedan. <sup>21</sup> Zar je dakle Zakon protiv obećanja Božjih? Nipošto! Jer da je dan Zakon koji bi mogao oživljavati, pravednost bi doista proizlazila iz Zakona. <sup>22</sup> Ali je Pismo sve zatvorilo pod grijeh da se, po vjeri u Isusa Krista, obećano dade onima koji vjeruju. <sup>23</sup> Prije dolaska vjere, pod Zakonom zatvoreni, bili smo čuvani za vjeru koja se imala objaviti. <sup>24</sup> Tako nam je Zakon bio nadzirateljem sve do Krista da se po vjeri opravdamo. <sup>25</sup> A otkako je nadošla vjera, nismo više pod nadzirateljem. <sup>26</sup> Uistinu,

svi ste sinovi Božji, po vjeri u Kristu Isusu. <sup>27</sup> Doista, koji ste god u Krista kršteni, Kristom se zaodjenuste. <sup>28</sup> Nema više: Židov - Grk! Nema više: rob - slobodnjak! Nema više: muško - žensko! Svi ste vi Jeden u Kristu Isusu! <sup>29</sup> Ako li ste Kristovi, onda ste Abrahamovo potomstvo, baštinici po obećanju.

## 4

<sup>1</sup> Hoću reći: sve dok je baštinik maloljetan, ništa se ne razlikuje od roba premda je gospodar svega: <sup>2</sup> pod skrbnicima je i upraviteljima sve do dana koji je odredio otac. <sup>3</sup> Tako i mi: dok bijasmo maloljetni, robovasmo počelima svijeta. <sup>4</sup> A kada dođe punina vremena, odasla Bog Sina svoga: od žene bi rođen, Zakonu podložan <sup>5</sup> da podložnike Zakona otkupi te primimo posinstvo. <sup>6</sup> A budući da ste sinovi, odasla Bog u srca vaša Duha Sina svoga koji kliče: "Abba! Oče!" <sup>7</sup> Tako više nisi rob nego sin; ako pak sin, onda i baštinik po Bogu. <sup>8</sup> Onda dok još niste poznavali Boga, služili ste bogovima koji po naravi to nisu. <sup>9</sup> Ali sada kad ste spoznali Boga - zapravo, kad je Bog spoznao vas - kako se sad opet vraćate k nemoćnim i bijednim počelima i opet im, ponovno, hoćete robovati? <sup>10</sup> Dane pomno opslužujete, i mjesece, i vremena, i godine! <sup>11</sup> Sve se bojim za vas! Da se možda nisam uzalud trudio oko vas! <sup>12</sup> Postanite, braćo, molim vas, kao ja jer i ja postadoh kao vi. Ničim me niste povrijedili. <sup>13</sup> Znate: prvi sam vam put za bolesti navješćivao evanđelje. <sup>14</sup> Svoju kušnju,

moje tijelo, niste ni prezreli ni odbacili, nego ste me primili kao anđela Božjega, kao Krista Isusa.

<sup>15</sup> Gdje je sada ono vaše blaženstvo? Svjedočim vam doista: kad bi bilo moguće, oči biste svoje bili iskopali i dali mi ih. <sup>16</sup> Tako? Postadoh li vam neprijateljem propovijedajući vam istinu? <sup>17</sup> Oni revnuju za vas, ne časno, nego - odvojiti vas hoće da onda vi za njih revnujete. <sup>18</sup> Dobro je da se za vas revnuje u dobru uvijek, a ne samo kad sam nazočan kod vas, <sup>19</sup> dječice moja, koju ponovno u trudovima rađam dok se Krist ne oblikuje u vama. <sup>20</sup> Htio bih sada biti kod vas, pa i jezik promijeniti, jer ne znam što bih s vama. <sup>21</sup> Recite mi vi, koji želite biti pod Zakonom, zar ne čujete Zakona? <sup>22</sup> Ta pisano je da je Abraham imao dva sina, jednoga od ropkinje i jednoga od slobodne. <sup>23</sup> Ali onaj od ropkinje rođen je po tijelu, a onaj od slobodne snagom obećanja. <sup>24</sup> To je slika. Doista, te žene dva su Saveza: jedan s brda Sinaja, koji rađa za ropstvo - to je Hagara. <sup>25</sup> Jer Hagara znači brdo Sinaj u Arabiji i odgovara sadašnjem Jeruzalemu jer robuje zajedno sa svojom djecom. <sup>26</sup> Onaj pak Jeruzalem gore sloboden je; on je majka naša. <sup>27</sup> Pisano je doista: Klići, nerotkinjo, koja ne rađaš, podvikuj od radosti, ti što ne znaš za trudove! Jer osamljena više djece ima negoli udana. <sup>28</sup> Vi ste, braćo, kao Izak, djeca obećanja. <sup>29</sup> I kao što je onda onaj po tijelu rođeni progonio onoga po duhu rođenoga, tako je i sada. <sup>30</sup> Nego, što veli Pismo? Otjeraj sluškinju i sina njezina jer sin sluškinje ne smije biti baštinik sa sinom

slobodne. <sup>31</sup> Zato, braćo, nismo djeca ropkinje nego slobodne.

## 5

<sup>1</sup> Za slobodu nas Krist oslobodi! Držite se dakle i ne dajte se ponovno u jaram ropstva! <sup>2</sup> Evo ja, Pavao, velim vam: ako se obrežete, Krist vam ništa neće koristiti. <sup>3</sup> I ponovno jamčim svakom čovjeku koji se obreže: dužan je opsluživati sav Zakon. <sup>4</sup> Prekinuli ste s Kristom vi koji se u Zakonu mislite opravdati; iz milosti ste ispali. <sup>5</sup> Jer mi po Duhu iz vjere očekujemo pravednost, nadu svoju. <sup>6</sup> Uistinu, u Kristu Isusu ništa ne vrijedi ni obrezanje ni neobrezanje, nego - vjera ljubavlju djelotvorna. <sup>7</sup> Dobro ste trčali; tko li vas je samo spriječio da se više ne pokoravate istini? <sup>8</sup> Ta pobuda nije od Onoga koji vas zove! <sup>9</sup> Malo kvasca cijelo tijesto ukvasa. <sup>10</sup> Ja se uzdam u vas u Gospodinu: vi nećete drukčije misliti. A tko vas zbunguje, snosit će osudu, tko god bio. <sup>11</sup> A ja, braćo, ako sveudilj propovijedam obrezanje, zašto me sveudilj progone? Onda je obeskrijepljena sablazan križa! <sup>12</sup> Uškopili se oni koji vas podbunjuju! <sup>13</sup> Doista vi ste, braćo, na slobodu pozvani! Samo neka ta sloboda ne bude izlikom tijelu, nego - ljubavlju služite jedni drugima. <sup>14</sup> Ta sav je Zakon ispunjen u jednoj jedinoj riječi, u ovoj: Ljubi bližnjega svoga kao sebe samoga! <sup>15</sup> Ako li pak jedni druge grizete i glođete, pazite da jedni druge ne proždrete. <sup>16</sup> Hoću reći: po Duhu živite pa nećete ugađati požudi tijela! <sup>17</sup> Jer tijelo žudi protiv Duha, a Duh protiv tijela. Doista, to se

jedno drugomu protivi da ne činite što hoćete. <sup>18</sup> Ali ako vas Duh vodi, niste pod Zakonom. <sup>19</sup> A očita su djela tijela. To su: bludnost, nečistoća, razvratnost, <sup>20</sup> idolopoklonstvo, vračanje, neprijateljstva, svađa, ljubomor, srdžbe, spletkarenja, razdori, strančarenja, <sup>21</sup> zavisti, pijančevanja, pijanke i tome slično. Unaprijed vam kažem, kao što vam već rekoh: koji takvo što čine, kraljevstva Božjega neće baštiniti. <sup>22</sup> Plod je pak Duha: ljubav, radost, mir, velikodušnost, uslužnost, dobrota, vjernost, <sup>23</sup> blagost, uzdržljivost. Protiv tih nema zakona. <sup>24</sup> Koji su Kristovi, razapeše tijelo sa strastima i požudama. <sup>25</sup> Ako živimo po Duhu, po Duhu se i ravnajmo! <sup>26</sup> Ne hlepimo za taštom slavom! Ne izazivajmo jedni druge, ne zaviđajmo jedni drugima!

## 6

<sup>1</sup> Braćo, ako se tko i zatekne u kakvu prijestupu, vi, duhovni, takva ispravljajte u duhu blagosti. A pazi na samoga sebe da i ti ne podlegneš napasti. <sup>2</sup> Nosite jedni bremena drugih i tako ćete ispuniti zakon Kristov! <sup>3</sup> Jer misli li tko da jest štogod, a nije ništa, sam sebe vara. <sup>4</sup> Svatko neka ispita sam svoje djelo pa će onda u samom sebi imati čime se dičiti, a ne u usporedbi s drugim. <sup>5</sup> Ta svatko će nositi svoj teret. <sup>6</sup> Koji se uči Riječi, neka sva dobra dijeli sa svojim učiteljem. <sup>7</sup> Ne varajte se: Bog se ne da izrugivati! Što tko sije, to će i žeti! <sup>8</sup> Doista, tko sije u tijelo svoje, iz tijela će žeti raspadljivost, a tko sije u duh, iz duha

će žeti život vječni. <sup>9</sup> Neka nam ne dozlogrđi činiti dobro: ako ne sustanemo, u svoje ćemo vrijeme žeti! <sup>10</sup> Dakle, dok imamo vremena, činimo dobro svima, ponajpače domaćima u vjeri. <sup>11</sup> Gledajte kolikim vam slovima pišem svojom rukom. <sup>12</sup> Svi koji se hoće praviti važni tijelom, sile vas na obrezanje, samo da zbog križa Kristova ne bi trpjeli progonstvo. <sup>13</sup> Ta ni sami obrezani ne opslužuju Zakona, ali hoće da se vi obrežete da bi se mogli ponositi vašim tijelom. <sup>14</sup> A ja, Bože sačuvaj da bih se ičim ponosio osim križem Gospodina našega Isusa Krista po kojem je meni svijet raspet i ja svijetu. <sup>15</sup> Uistinu, niti je što obrezanje niti neobrezanje, nego - novo stvorenje. <sup>16</sup> A na sve koji se ovoga pravila budu držali, i na sveg Izraela Božjega - mir i milosrđe! <sup>17</sup> Ubuduće neka mi nitko ne dodijava jer ja na svom tijelu nosim biljege Isusove! <sup>18</sup> Milost Gospodina našega Isusa Krista s duhom vašim, braćo! Amen

**Sveta Biblija  
The Holy Bible in the Croatian language, translated  
by Ivan Šarić Sarajevo**

Public Domain

Language: Hrvatski (Croatian)

2019-12-16

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 9 Mar 2024 from source files  
dated 31 Aug 2023

814ebc92-1eb7-5ca7-a82b-7435e80342a7